

# Zmluva o výpožičke

č. 1/2010

uzavretá v zmysle § 13 zákona NR SR č.278/1993 Z.z. o správe majetku štátu  
v znení neskorších predpisov a § 659 Občianskeho zákonníka

## Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** SR - Regionálna veterinárna a potravinová správa Žiar nad Hronom  
Ul. SNP 120/612, 965 01 Žiar nad Hronom  
**Zastúpená:** MVDr. Terézia Pallerová, riaditeľka  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica Bratislava  
**č.úctu :** 7000067610/8180  
**IČO:** 35984601

**Vypožičiavateľ:** SR-Krajský úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Banská  
Bystrica, nám. Ľ.Štúra 1, 974 05 Banská Bystrica, zastúpený Ing. Ivanom  
Rybárikom (ďalej len „vypožičiavateľ“)  
**IČO :** 37950339  
**Forma organizácie:** Štátna rozpočtová organizácia  
**Bankové spojenie :** Štátna pokladnica Bratislava  
**č. účtu:** 7000136161/8180

## u z a t v á r a j ú

túto zmluvu o výpožičke podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a nasled. Občianskeho zákonníka.

### Čl. I.

#### Predmet výpožičky

Požičiavateľ ako správca majetku štátu v zmysle zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších zmien a doplnkov a v zmysle OZ § 659 až 662 prenecháva vypožičiavateľovi bezodplatne do výpožičky časť nehnuteľnosti, evidovanej na LV č. 2468, katastrálne územie Žiar nad Hronom, nachádzajúci sa na parcele č. 722, stavba, súpisné číslo 612, orientačné číslo 120, a to nebytové priestory a jedno parkovacie miesto pre služobné motorové vozidlo v priľahlom areáli nehnuteľnosti :

Kancelárie v počte 6	93,76 m <sup>2</sup>
Ostatné priestory	34 m <sup>2</sup>
Parkovacie miesto	24 m <sup>2</sup>
Celkom :	151,76 m <sup>2</sup>

### Čl. II.

#### Účel výpožičky

1) Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky uvedený v čl.I tejto zmluvy do dočasného bezplatného užívania za účelom zabezpečenia výkonu štátnej správy.

- 2) Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať majetok štátu, alebo jeho časť do nájmu a podnájmu.

### Čl. III.

#### Výška a spôsob úhrady

1. Touto zmluvou o výpožičke vzniká vypožičiavateľovi právo predmet výpožičky bezplatne užívať.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady, súvisiace s užívaním predmetu výpožičky nasledovne:  
Za IV. štvrťrok 2010 571,25 € do 15. 11.2010  
Od 1.1.2011 budú zálohové platby platené štvrťročne vždy do 15. dňa v poslednom mesiaci štvrťroka vo výške 571,20 €  
s variabilným symbolom 12010 v prospech účtu č . 7000067610/8180 vedeného v Štátnej pokladnici.
3. Požičiavateľ sa zaväzuje 1-krát ročne vykonať vyúčtovanie skutočných nákladov za služby, do 30 dní od obdržania faktúr od jednotlivých dodávateľov. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť vyúčtovaný nedoplatok do 14 dní od doručenia, v prípade preplatku sa požičiavateľ zaväzuje tento vrátiť na účet vypožičiavateľa do 14 dní odo dňa vyúčtovania.

### Čl. IV.

#### Doba výpožičky

- 1) Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú 5 rokov, ktorá začína plynúť dňom platnosti tejto zmluvy.
- 2) Zmluva o výpožičke nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR.
- 3) Každá zo zmluvných strán môže zmluvu vypovedať, 3-mesačná výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
- 4) Požičiavateľ môže vypovedať zmluvu o výpožičke písomným oznámením vypožičiavateľovi, že sa skončila dočasná prebytočnosť časti majetku, ktorá je predmetom výpožičky. Výpovedná lehota je tri mesiace a začne plynúť prvým dňom nasledujúcim po doručení výpovede.
- 5) V prípade porušenia zmluvných povinností, ku ktorým sa vypožičiavateľ touto zmluvou zaväzuje, je výpovedná lehota jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede vypožičiavateľovi.

### Čl. V.

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 1) Požičiavateľ ako správca uvedených priestorov zabezpečuje ich spôsobilý stav na užívanie a poskytovanie dohodnutých služieb.  
Vypožičiavateľ sa zaväzuje hradieť bežné náklady na opravy predmetu zmluvy zo svojich prostriedkov.
- 2) Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť uvedené priestory pred poškodením a je povinný dodržiavať všetky bezpečnostné, protipožiarne a hygienické predpisy v zmysle zákonov NR SR č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarimi, č.330/1996 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, č. 42/1994 Z.z. o CO v znení neskorších predpisov. Vypožičiavateľ je povinný si zabezpečiť poučenie a preškolenie z ochrany a bezpečnosti zdravia pri práci svojich zamestnancov a osôb zdržujúcich sa vo vypožičaných

priestoroch na vlastné náklady. Ochranu spoločných priestorov pred požiarmi zabezpečuje požičiavateľ.

- 3) Vypožičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť si na vlastné náklady upratovanie predmetu zmluvy.
- 4) Pri ukončení zmluvného vzťahu je vypožičiavateľ povinný vrátiť nehnuteľnosť v stave, v akom ju prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 5) Zmeny na nehnuteľnosti môže vypožičiavateľ vykonať iba so súhlasom požičiavateľa. Ak vypožičiavateľ nedodrží túto podmienku, je povinný po ukončení zmluvného vzťahu uviesť nehnuteľnosť na svoje náklady do pôvodného stavu.
- 6) Požičiavateľ neberie zodpovednosť za škody spôsobené vypožičiavateľovi inou osobou.
- 7) Vypožičiavateľ zodpovedá v plnom rozsahu za poškodenie predmetu zmluvy a vzniknuté škody v plnom rozsahu. Všetky závady a poruchy je povinný ihneď listom oznámiť požičiavateľovi.
- 8) Vypožičiavateľ je zodpovedný za uzamknutie budovy po skončení vlastnej pracovnej doby.
- 9) Vypožičiavateľ je povinný písomne oznámiť požičiavateľovi všetky zmeny, ktoré majú vplyv na výpočty nákladov za služby spojené s výpožičkou.

## Čl. VI.

### Záverečné ustanovenia

- 1) Zmeny a doplnky zmluvy sa môžu uskutočniť len písomnou formou so súhlasom obidvoch zmluvných strán.
- 2) Zmluvné strany si zmluvu prečítali, tejto porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.
- 3) Zmluva je vyhotovená v 5-tich rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane 2 vyhotovenia a 1 vyhotovenie je určené pre Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR.
- 4) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej schválenia Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR.

V Žiari nad Hronom, dňa 6. 12. 2010

V Banskej Bystrici, dňa 6. 12. 2010

Požičiavateľ:

Vypožičiavateľ:

.....  
MVDr. Terézia Pallerová  
Riaditeľka RVPS ZH

.....  
Ing. Ivan Rybárik  
Prednosta KÚpCDaPK BB